Jos

Chapter 24

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1									
וַיֶּאֱסֹף	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	כָּל־	שִׁבְטֵי	יִשְׂרָאֵל	שְׁכֶמָה	וַיִּקְרָא	לְזִקְנֵי	יִשְׂרָאֵל
اور-جمع-کیا	یشوع-نے	کو	سب	قبیلوں-کے	اسرائیل-کے	شکیم-میں	اور-بُلایا	بزرگوں-کو	اسرائیل-کے
H0622	H3091	H0853	H3605	H7626	H3478	H7927	H7121	H2205	H3478

וּלְרָאשָׁיו	וּלְשֹׁפְטָיו	וּלְשֹׁטְרָיו	וַיִּתְיַצְּבוּ	לִפְנֵי	הָאֱלֹהִים׃
اور-سرداروں-کو-اُس-کے	اور-قاضیوں-کو-اُس-کے	اور-نگرانوں-کو-اُس-کے	اور-کھڑے-ہوئے	سامنے	خدا-کے
	H8199	H7860	H3320	H6440	H0430

> اللہ کر مل وہ اور بُلایا، کو نگہبانوں اور قاضیوں سرداروں، بزرگوں، کے اسرائیل نے اُس کیا۔ جمع میں شہر سِکم کو قبیلوں تمام کے اسرائیل نے یشوع پھر
> ہوئے۔حاضر حضور کے

2											
וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	כָּל־	הָעָם	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּעֵבֶר	הַנָּהָר
اور-کہا	یشوع-نے	سے	سب	قوم	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	خدا	اسرائیل-کا	پار	دریا-کے
H0559	H3091	H0413	H3605		H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H5676	H5104

יָשְׁבוּ	אֲבוֹתֵיכֶם	מֵעוֹלָם	תֶּרַח	אֲבִי	אַבְרָהָם	וַאֲבִי	נָחוֹר	וַיַּעַבְדוּ
رہتے-تھے	باپ-دادا-تمہارے	پُرانے-زمانے-سے	تارح	باپ	ابراہام-کا	اور-باپ	ناحور-کا	اور-عبادت-کرتے-تھے
H3427	H0001	H5769	H8646	H0001	H0085	H0001	H5152	H5647

אֱלֹהִים	אֲחֵרִים׃
معبودوں-کی	دوسرے
H0430	H0312

> معبودوں دیگر اور بستے پار کے فرات دریائے دادا باپ تمہارے میں زمانے □قدیم ہے، فرماتا خدا کا اسرائیل □رب ہوا۔ مخاطب سے قوم اسرائیلی یشوع پھر
> تھا۔آباد وہاں بھی تارح باپ کا نحور اور ابراہیم تھے۔ کرتے پوجا کی

3									
וָאֶקַּח	אֶת־	אֲבִיכֶם	אֶת־	אַבְרָהָם	מֵעֵבֶר	הַנָּהָר	וָאוֹלֵךְ	אוֹתוֹ	בְּכָל־
اور-لیا-میں-نے	کو	باپ-تمہارے	کو	ابراہام	پار-سے	دریا-کے	اور-چلایا-میں-نے	اُسے	تمام
H3947	H0853	H0001	H0853	H0085	H5676	H5104	H3212	H0853	H3605

אֶרֶץ	כְּנָעַן	]וארב[	)וָאַרְבֶּה(	אֶת־	זַרְעוֹ	וָאֶתֶּן־	לוֹ	אֶת־	יִצְחָק׃
زمین	کنعان-میں	]اور-بڑھایا[	)اور-بڑھایا-میں-نے(	کو	نسل-اُس-کی	اور-دیا-میں-نے	اُسے	کو	اضحاق
H0776				H0853	H2233	H5414		H0853	H3327

> دیااسحاق اُسے نے مَیں دی۔ اولاد بہت اُسے نے مَیں دیا۔ گزرنے سے میں کنعان ملکِ پورے اُسے اور لایا یہاں کر لے سے وہاں کو ابراہیم باپ تمہارے مَیں لیکن

4										
וָאֶתֵּן	לְיִצְחָק	אֶת־	יַעֲקֹב	וְאֶת־	עֵשָׂו	וָאֶתֵּן	לְעֵשָׂו	אֶת־	הַר	שֵׂעִיר
اور-دیا-میں-نے	اضحاق-کو	کو	یعقوب	اور-کو	عیساؤ	اور-دیا-میں-نے	عیساؤ-کو	کو	پہاڑ	سعیر
H5414	H3327	H0853	H3290	H0853	H6215	H5414	H6215	H0853	H2022	

לָרֶשֶׁת	אוֹתוֹ	וְיַעֲקֹב	וּבָנָיו	יָרְדוּ	מִצְרָיִם׃
میراث-لینے-کو	اُسے	اور-یعقوب	اور-بیٹے-اُس-کے	اُترے	مصر-میں
H3423	H0853	H3290		H3381	H4714

> گیا۔چلا مصر ساتھ کے بیٹوں اپنے یعقوب لیکن کیا، عطا سعیر علاقہ پہاڑی نے مَیں کو عیسَو عیسَو۔ اور یعقوب کو اسحاق اور

5
וָאֶשְׁלַח اور-بھیجا-میں-نے H7971
אֶת־ کو H0853
מֹשֶׁה موسی H4872
וְאֶת־ اور-کو H0853
אַהֲרֹן ہارون H0175
וָאֶגֹּף اور-مارا-میں-نے H5062
אֶת־ کو H0853
מִצְרַיִם مصر H4714
כַּאֲשֶׁר جیسا
עָשִׂיתִי کیا-میں-نے
בְּקִרְבּוֹ بیچ-اُس-کے-میں H7130
וְאַחַר اور-بعد-میں
הוֹצֵאתִי نکالا-میں-نے H3318
אֶתְכֶם׃ تمہیں H0853

لایا.نکال سے وہاں تمہیں کے کر نازل مصیبتیں بڑی پر ملک اور دیا بھیج مصر کو ہارون اور موسی نے مَیں میں بعد

6
וָאוֹצִיא اور-نکالا-میں-نے H3318
אֶת־ کو H0853
אֲבוֹתֵיכֶם باپ-دادا-تمہارے H0001
מִמִּצְרַיִם مصر-سے H4714
וַתָּבֹאוּ اور-آئے-تم H0935
הַיָּמָּה سمندر-تک H3220
וַיִּרְדְּפוּ اور-پیچھا-کیا H7291
מִצְרַיִם مصریوں-نے H4713
אַחֲרֵי پیچھے
אֲבוֹתֵיכֶם باپ-دادا-تمہارے-کے H0001
בְּרֶכֶב رتھوں-سے H7393
וּבְפָרָשִׁים اور-سواروں-سے
יַם־ سمندر H3220
סוּף׃ قُلزم H5488

لگے.کرنے تعاقب کا اُن سے گھڑسواروں اور رتھوں اپنے مصری لیکن گئے۔ پہنچ قُلزم بحرِ دادا باپ تمہارے چلتے چلتے

7
וַיִּצְעֲקוּ اور-فریاد-کی H6817
אֶל־ سے H0413
יְהוָה یہوواہ H3068
וַיָּשֶׂם اور-رکھا-اُس-نے
מַאֲפֵל اندھیرا H3990
בֵּינֵיכֶם تمہارے-درمیان H0996
וּבֵין اور-درمیان H0996
הַמִּצְרִים مصریوں-کے H4713
וַיָּבֵא اور-لایا-اُس-نے H0935
עָלָיו اُس-پر
אֶת־ کو H0853
הַיָּם سمندر H3220
וַיְכַסֵּהוּ اور-ڈھانپ-دیا-اُسے H3680
וַתִּרְאֶינָה اور-دیکھا H7200
עֵינֵיכֶם آنکھوں-نے-تمہاری
אֵת کو H0853
אֲשֶׁר־ جو
עָשִׂיתִי کیا-میں-نے
בְּמִצְרָיִם مصر-میں H4714
וַתֵּשְׁבוּ اور-رہے-تم H3427
בַמִּדְבָּר بیابان-میں
יָמִים دن H3117
רַבִּים׃ بہت

غرق میں اُس وہ اور لایا، چڑھا پر اُن سمندر مَیں کیا۔ بیدا اندھیرا درمیان کے مصریوں اور کے اُن نے مَیں اور پکارا، کو رب لئے کے مدد نے دادا باپ تمہارے
پھرے.گھومتے میں ریگستان تک عرصے بڑے تم کیا۔ کچھ کیا ساتھ کے مصریوں نے مَیں کہ دیکھا سے آنکھوں ہی اپنی نے دادا باپ تمہارے گئے۔ ہو

8
[ואבאה] [اور-لایا] H0935
(וָאָבִיא) (اور-لایا-میں-نے) H0935
אֶתְכֶם تمہیں H0853
אֶל־ میں H0413
אֶרֶץ زمین H0776
הָאֱמֹרִי اموریوں-کی H0567
הַיּוֹשֵׁב رہنے-والے H3427
בְּעֵבֶר پار H5676
הַיַּרְדֵּן یردن-کے H3383
וַיִּלָּחֲמוּ اور-لڑے-وہ
אִתְּכֶם تم-سے H0854
וָאֶתֵּן اور-دیا-میں-نے H5414
אוֹתָם اُنہیں H0853
בְּיֶדְכֶם ہاتھ-تمہارے-میں H3027
וַתִּירְשׁוּ اور-میراث-لی-تم-نے H3423
אֶת־ کو H0853
אַרְצָם زمین-اُن-کی H0776
וָאַשְׁמִידֵם اور-مٹا-دیا-میں-نے-اُنہیں H8045
מִפְּנֵיכֶם׃ سامنے-سے-تمہارے H6440

تمہارے اُنہیں نے مَیں لیکن کی، جنگ سے تم نے اُنھوں گو تھے۔ آباد میں مشرق کے یردن دریائے جو پہنچایا میں ملک کے اموریوں اُن تمہیں نے مَیں آخرکار
سکے.کر قبضہ پر ملک کے اُن تم لئے اِس دیا، کر نابود و نیست اُنہیں نے مَیں کر چل آگے آگے تمہارے دیا۔ کر میں ہاتھ

9
וַיָּקָם اور-اُٹھا
בָּלָק بالاق H1111
בֶּן־ بیٹا
צִפּוֹר صفور-کا H6834
מֶלֶךְ بادشاہ H4428
מוֹאָב موآب-کا H4124
וַיִּלָּחֶם اور-لڑا
בְּיִשְׂרָאֵל اسرائیل-سے H3478
וַיִּשְׁלַח اور-بھیجا H7971
וַיִּקְרָא اور-بُلایا H7121
לְבִלְעָם بلعام-کو
בֶן־ بیٹے
בְּעוֹר بعور-کے H1160
לְקַלֵּל لعنت-کرنے-کو H7043
אֶתְכֶם׃ تمہیں H0853

بھیجے.لعنت پر تم وہ تاکہ بُلایا کو بعور بن بلعام نے اُس تحت کے مقصد اِس چھیڑی۔ جنگ ساتھ کے اسرائیل بھی نے صفور بن بلق بادشاہ کے موآب

10 וְלֹא אָבִיתִי לִשְׁמֹעַ לְבִלְעָם וַיְבָרֶךְ בָּרוֹךְ אֶתְכֶם וָאַצִּל אֶתְכֶם
اور-نہیں چاہا-میں-نے سننا بلعام-کی اور-برکت-دی-اُس-نے برکت تمہیں اور-چھڑایا-میں-نے تمہیں
H3808 H0014 H8085 H1288 H1288 H0853 H5337 H0853

מִיָּדוֹ:
ہاتھ-اُس-کے-سے
H3027

رکھا.محفوظ سے ہاتھ کے اُس تمہیں نے مَیں یوں ہوا۔ مجبور پر دینے برکت تمہیں وہ بلکہ تھا نہیں تیار لئے کے ماننے بات کی بلعام مَیں لیکن

11 וַתַּעַבְרוּ אֶת־ הַיַּרְדֵּן וַתָּבֹאוּ אֶל־ יְרִיחוֹ וַיִּלָּחֲמוּ בָכֶם בַעֲלֵי־ יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי
اور-پار-کیا-تم-نے کو یردن اور-آئے-تم میں یریحو اور-لڑے تم-سے مالکان یریحو-کے اموری
H0853 H3383 H0935 H0413 H3405 H1167 H3405 H0567

וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי וָאֶתֵּן אוֹתָם בְּיֶדְכֶם:
اور-فرزی اور-کنعانی اور-حتی اور-جرجاشی حوی اور-یبوسی اور-دیا-میں-نے اُنہیں ہاتھ-تمہارے-میں
H6522 H2850 H1622 H2340 H2983 H5414 H0853 H3027

تمہارے یبوسی اور حِوّی جرجاسی، حِتّی، کنعانی، فرِزّی، اموری، اور باشندے کے شہر اِس گئے۔ پہنچ پاس کے یریحو کے کر پار کو یردن دریائے تم پھر
دیا.کر میں قبضے تمہارے اُنہیں نے مَیں لیکن رہے، لڑتے خلاف

12 וָאֶשְׁלַח לִפְנֵיכֶם אֶת־ הַצִּרְעָה וַתְּגָרֶשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם שְׁנֵי
اور-بھیجا-میں-نے آگے-تمہارے کو بھِڑوں اور-نکال-دیا-اُنہوں-نے اُنہیں سامنے-سے-تمہارے دو
H7971 H6440 H0853 H6880 H1644 H0853 H6440 H8147

מַלְכֵי הָאֱמֹרִי לֹא בְחַרְבְּךָ וְלֹא בְקַשְׁתֶּךָ:
بادشاہوں-کو اموریوں-کے نہیں تلوار-تمہاری-سے اور-نہیں کمان-تمہاری-سے
H4428 H0567 H3808 H2719 H3808 H7198

بلکہ ہوا نہیں سے کمان اور تلوار اپنی تمہاری کچھ سب یہ دیا۔ نکال سے ملک کو بادشاہوں دو کے اموریوں نے جنہوں دیئے بھیج زنبور آگے تمہارے نے مَیں
سے.ہاتھ ہی میرے

13 וָאֶתֵּן לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא־ יָגַעְתָּ בָּהּ וְעָרִים אֲשֶׁר לֹא־
اور-دیا-میں-نے تمہیں زمین جس نہیں محنت-کی-تم-نے اُس-میں اور-شہر جو نہیں
H5414 H0776 H3808 H3021 H3808

בְּנִיתֶם וַתֵּשְׁבוּ בָּהֶם כְּרָמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא־ נְטַעְתֶּם אַתֶּם
بنائے-تم-نے اور-بس-گئے-تم اُن-میں انگوروں-کے-باغ اور-زیتون-کے-درخت جو نہیں لگائے-تم-نے تم
H1129 H3427 H3754 H2132 H3808 H5193

אֹכְלִים:
کھاتے-ہو
H0398

اُن پڑے۔ نہ کرنے تعمیر تمہیں جو دیئے شہر تمہیں نے مَیں پڑی۔ کرنی نہ محنت تمہیں لئے کے کرنے تیار جسے دی زمین لئے کے بونے بیج تمہیں نے مَیں
تھے□۔لگائے نہیں نے تم جو ہو کھاتے پھل کا باغوں ایسے کے زیتون اور انگور تم کر رہ میں

14 וְעַתָּה יְראוּ אֶת־ יְהוָה וְעִבְדוּ אֹתוֹ בְּתָמִים וּבֶאֱמֶת וְהָסִירוּ אֶת־
اور-اب ڈرو سے یہوواہ اور-عبادت-کرو اُس-کی کاملیت-سے اور-سچائی-سے اور-دور-کرو کو
H6258 H3372 H0853 H3068 H5647 H0853 H8549 H0571 H5493 H0853

אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּעֵבֶר הַנָּהָר וּבְמִצְרַיִם וְעִבְדוּ אֶת־
معبودوں جن-کی عبادت-کرتے-تھے باپ-دادا-تمہارے پار دریا-کے اور-مصر-میں اور-عبادت-کرو کی
H0430 H5647 H0001 H5676 H5104 H4714 H5647 H0853

יְהוָה:
یہوواہ
H3068

کی جن پھینکیں نکال کو بُتوں اُن کریں۔ خدمت کی اُس ساتھ کے وفاداری پوری اور مانیں خوف کا رب □چنانچہ کہا، ہوئے رکھتے جاری بات نے یشوع
کریں!خدمت کی ہی رب اب رہے۔ کرتے میں مصر اور پار کے فرات دریائے دادا باپ کے آپ پوجا

15
וְאִם اور-اگر
רַע بُرا
בְּעֵינֵיכֶם نظر-تمہاری-میں
לַעֲבֹד عبادت-کرنا H5647
אֶת־ کی H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
בַּחֲרוּ چنو H0977
לָכֶם اپنے-لیے
הַיּוֹם آج H3117
אֵת کو H0853
מִי کس-کی H4310
תַּעֲבֹדוּן عبادت-کرو-گے H5647
אִם یا
אֶת־ کی H0853
אֱלֹהִים معبودوں H0430
אֲשֶׁר־ جن-کی
עָבְדוּ عبادت-کرتے-تھے H5647
אֲבוֹתֵיכֶם باپ-دادا-تمہارے H0001
אֲשֶׁר جو
]בעבר[ ]پار[H5676
)מֵעֵבֶר( )پار-سے(H5676
הַנָּהָר دریا-کے H5104
וְאִם یا
אֶת־ کی H0853
אֱלֹהֵי معبودوں H0430
הָאֱמֹרִי اموریوں-کے H0567
אֲשֶׁר جن-کی
אַתֶּם تم
יֹשְׁבִים رہتے-ہو H3427
בְּאַרְצָם زمین-اُن-کی-میں H0776
וְאָנֹכִי اور-میں H0595
וּבֵיתִי اور-گھرانہ-میرا
נַעֲבֹד عبادت-کریں-گے H5647
אֶת־ کی H0853
יְהוָה׃ یہوواہ H3068
פ .

دریائے نے دادا باپ کے آپ پوجا کی جن کی دیوتاؤں اُن گے، کریں خدمت کی کس کہ کریں فیصلہ ہی آج تو لگے بُرا کو آپ کرنا خدمت کی رب اگر لیکن کریں خدمت کی ہی رب ہم ہے تعلق کا خاندان میرے اور میرا تک جہاں لیکن ہیں۔ رہے رہ آپ میں ملک کے جن کی دیوتاؤں کے اموریوں یا کی پار کے فرات گے۔□

16
וַיַּעַן اور-جواب-دیا
הָעָם قوم-نے
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
חָלִילָה معاذ-اللہ H2486
לָּנוּ ہمارے-لیے
מֵעֲזֹב چھوڑنے-سے
אֶת־ کو H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
לַעֲבֹד عبادت-کرنے-کو H5647
אֱלֹהִים معبودوں-کی H0430
אֲחֵרִים׃ دوسرے H0312

کریں۔پوجا کی معبودوں دیگر کے کر ترک کو رب ہم کہ ہو نہ کبھی □ایسا دیا، جواب نے عوام

17
כִּי کیونکہ
יְהוָה یہوواہ H3068
אֱלֹהֵינוּ خدا-ہمارا H0430
הוּא وہی H1931
הַמַּעֲלֶה نکالنے-والا H5927
אֹתָנוּ ہمیں H0853
וְאֶת־ اور-کو H0853
אֲבוֹתֵינוּ باپ-دادا-ہمارے H0001
מֵאֶרֶץ زمین-سے H0776
מִצְרַיִם مصر-کی H4714
מִבֵּית گھر-سے
עֲבָדִים غلامی-کے H5650
וַאֲשֶׁר اور-جس-نے
עָשָׂה کیے
לְעֵינֵינוּ آنکھوں-ہماری-کے-سامنے
אֶת־ کو H0853
הָאֹתוֹת نشانیوں H0226
הַגְּדֹלוֹת بڑی
הָאֵלֶּה یہ H0428
וַיִּשְׁמְרֵנוּ اور-محفوظ-رکھا-ہمیں H8104
בְּכָל־ تمام H3605
הַדֶּרֶךְ راستے-میں H1870
אֲשֶׁר جس
הָלַכְנוּ چلے-ہم H1980
בָהּ اُس-میں
וּבְכֹל اور-تمام H3605
הָעַמִּים قوموں-کے-درمیان
אֲשֶׁר جن
עָבַרְנוּ گزرے-ہم
בְּקִרְבָּם׃ بیچ-اُن-کے H7130

سے میں قوموں بہت ہمیں جب کئے۔ پیش نشان عظیم ایسے سامنے کے آنکھوں ہماری اور لایا نکال سے غلامی کی مصر کو دادا باپ ہمارے ہی خدا ہمارا رب کی۔حفاظت ہماری وقت ہر نے اُسی تو پڑا گزرنا

18
וַיְגָרֶשׁ اور-نکال-دیا H1644
יְהוָה یہوواہ-نے H3068
אֶת־ کو H0853
כָּל־ سب H3605
הָעַמִּים قوموں
וְאֶת־ اور-کو H0853
הָאֱמֹרִי اموری H0567
יֹשֵׁב رہنے-والے H3427
הָאָרֶץ زمین-میں H0776
מִפָּנֵינוּ سامنے-سے-ہمارے H6440
גַּם־ بھی H1571
אֲנַחְנוּ ہم H0587
נַעֲבֹד عبادت-کریں-گے H5647
אֶת־ کی H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
כִּי־ کیونکہ
הוּא وہی H1931
אֱלֹהֵינוּ׃ خدا-ہمارا-ہے H0430
ס .

ہے!□خدا ہمارا وہی کیونکہ گے، کریں خدمت کی اُسی بھی ہم دیا۔ نکال کو قوموں باقی اور اموریوں آباد میں ملک اِس کر چل آگے آگے ہمارے نے ہی رب اور

19
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
יְהוֹשֻׁעַ یشوع-نے H3091
אֶל־ سے H0413
הָעָם قوم
לֹא نہیں H3808
תוּכְלוּ سکتے-ہو-تم H3201
לַעֲבֹד عبادت-کرنے-کو H5647
אֶת־ کی H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
כִּי־ کیونکہ
אֱלֹהִים خدا H0430
קְדֹשִׁים قدوس H6918
הוּא ہے-وہ H1931
אֵל־ خدا H0410
קַנּוֹא غیور H7072
הוּא ہے-وہ H1931
לֹא־ نہیں H3808
יִשָּׂא معاف-کرے-گا H5375
לְפִשְׁעֲכֶם گناہ-تمہارے H6588
וּלְחַטֹּאותֵיכֶם׃ اور-خطائیں-تمہاری

گا.کرے نہیں معاف کو گناہوں اور سرکشی کی آپ وہ ہے۔ خدا غیور اور قدوس وہ کیونکہ سکتے، نہیں ہی کر خدمت کی رب □آپ کہا، نے یشوع کر سن یہ

20
כִּי اگر
תַעַזְבוּ چھوڑو-گے-تم
אֶת־ کو H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
וַעֲבַדְתֶּם اور-عبادت-کرو-گے H5647
אֱלֹהֵי معبودوں-کی H0430
נֵכָר اجنبی H5236
וְשָׁב تو-پھرے-گا H7725
וְהֵרַע اور-برائی-کرے-گا
לָכֶם تمہاری
וְכִלָּה اور-فنا-کرے-گا H3615
אֶתְכֶם تمہیں H0853
אַחֲרֵי بعد
אֲשֶׁר־ جو
הֵיטִיב بھلائی-کی H3190
לָכֶם׃ تمہاری

آپ اور گا لائے بلائیں پر آپ کر ہو خلاف کے آپ وہ تو کریں پوجا کی معبودوں اجنبی کے کر ترک کو رب آپ اگر لیکن ہے، رہا کرتا مہربانی پر آپ وہ بےشک
گا.□دے کر نابود و نیست کو

21
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
הָעָם قوم-نے
אֶל־ سے H0413
יְהוֹשֻׁעַ یشوع H3091
לֹא نہیں H3808
כִּי بلکہ
אֶת־ کی H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
נַעֲבֹד׃ عبادت-کریں-گے H5647

گے!□کریں خدمت کی رب ہم نہیں، □جی کیا، اصرار نے اسرائیلیوں لیکن

22
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
יְהוֹשֻׁעַ یشوع-نے H3091
אֶל־ سے H0413
הָעָם قوم
עֵדִים گواہ H5707
אַתֶּם ہو-تم
בָּכֶם اپنے-خلاف
כִּי־ کہ
אַתֶּם تم
בְּחַרְתֶּם چنا-ہے H0977
לָכֶם اپنے-لیے
אֶת־ کو H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
לַעֲבֹד عبادت-کرنے-کو H5647
אוֹתוֹ اُس-کی H0853
וַיֹּאמְרוּ اور-کہا-اُنہوں-نے H0559
עֵדִים׃ گواہ-ہیں H5707

ہیں!□گواہ کے اِس ہم ہاں، □جی دیا، جواب نے اُنہوں ہے۔□ لیا کر فیصلہ کا کرنے خدمت کی رب نے آپ کہ ہیں گواہ کے اِس خود □آپ کہا، نے یشوع پھر

23
וְעַתָּה اور-اب H6258
הָסִירוּ دور-کرو H5493
אֶת־ کو H0853
אֱלֹהֵי معبودوں H0430
הַנֵּכָר اجنبی H5236
אֲשֶׁר جو
בְּקִרְבְּכֶם درمیان-تمہارے-میں-ہیں H7130
וְהַטּוּ اور-مائل-کرو H5186
אֶת־ کو H0853
לְבַבְכֶם دلوں-اپنے H3824
אֶל־ طرف H0413
יְהוָה یہوواہ-کی H3068
אֱלֹהֵי خدا H0430
יִשְׂרָאֵל׃ اسرائیل-کے H3478

رکھیں۔□تابع کے خدا کے اسرائیل رب کو دلوں اپنے اور دیں کر تباہ کو بُتوں موجود درمیان اپنے پھر □تو کہا، نے یشوع

24
וַיֹּאמְרוּ اور-کہا H0559
הָעָם قوم-نے
אֶל־ سے H0413
יְהוֹשֻׁעַ یشوع H3091
אֶת־ کی H0853
יְהוָה یہوواہ H3068
אֱלֹהֵינוּ خدا-ہمارے H0430
נַעֲבֹד عبادت-کریں-گے H5647
וּבְקוֹלוֹ اور-آواز-اُس-کی
נִשְׁמָע׃ سنیں-گے H8085

گے۔□سنیں کی اُسی اور گے کریں خدمت کی خدا اپنے رب □ہم کہا، سے یشوع نے عوام

25
וַיִּכְרֹת اور-باندھا H3772
יְהוֹשֻׁעַ یشوع-نے H3091
בְּרִית عہد H1285
לָעָם قوم-سے
בַּיּוֹם دن H3117
הַהוּא اُس H1931
וַיָּשֶׂם اور-رکھا
לוֹ اُن-کے-لیے
חֹק قانون H2706
וּמִשְׁפָּט اور-حکم H4941
בִּשְׁכֶם׃ شکیم-میں H7927

کردے قواعد اور احکام اُنہیں نے اُس میں سِکم وہاں باندھا۔ عہد سے رب لئے کے اسرائیلیوں نے یشوع دن اُس

26

Hebrew	Urdu	Strong
וַיִּכְתֹּב	اور-لکھا	H3789
יְהוֹשֻׁעַ	یشوع-نے	H3091
אֶת־	کو	H0853
הַדְּבָרִים	باتوں	H1697
הָאֵלֶּה	اِن	H0428
בְּסֵפֶר	کتاب-میں	
תּוֹרַת	شریعت-کی	H8451
אֱלֹהִים	خدا-کی	H0430
וַיִּקַּח	اور-لیا	H3947
אֶבֶן	پتھر	H0068
גְּדוֹלָה	بڑا	
וַיְקִימֶהָ	اور-کھڑا-کیا-اُسے	
שָּׁם	وہاں	H8033
תַּחַת	نیچے	H8478
הָאַלָּה	بلوط-کے	H0427
אֲשֶׁר	جو	
בְּמִקְדַּשׁ	مقدِس-میں	H4720
יְהוָה׃	یہوواہ-کے	H3068
ס	.	

تھا.پاس کے مقدِس کے رب جو کیا کھڑا میں سائے کے بلوط اُس اُسے کر لے پتھر بڑا ایک نے اُس پھر کئے۔ درج میں کتاب کی شریعت کی اللہ

27

Hebrew	Urdu	Strong
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יְהוֹשֻׁעַ	یشوع-نے	H3091
אֶל־	سے	H0413
כָּל־	سب	H3605
הָעָם	قوم	
הִנֵּה	دیکھو	H2009
הָאֶבֶן	پتھر	H0068
הַזֹּאת	یہ	H2063
תִּהְיֶה־	ہو-گا	H1961
בָּנוּ	ہمارے-خلاف	
לְעֵדָה	گواہی-کے-لیے	
כִּי־	کیونکہ	
הִיא	وہ	H1931
שָׁמְעָה	سنا-ہے	H8085
אֵת	نے	H0853
כָּל־	سب	H3605
אִמְרֵי	باتیں	H0561
יְהוָה	یہوواہ-کی	H3068
אֲשֶׁר	جو	
דִּבֶּר	کہی-اُس-نے	H1696
עִמָּנוּ	ہم-سے	
וְהָיְתָה	اور-ہو-گا	H1961
בָכֶם	تمہارے-خلاف	
לְעֵדָה	گواہی-کے-لیے	
פֶּן־	مبادا	H6435
תְּכַחֲשׁוּן	انکار-کرو	H3584
בֵּאלֹהֵיכֶם׃	خدا-اپنے-کا	H0430

انکار کا اللہ کبھی آپ اگر ہے۔ دیا بتا ہمیں نے رب جو ہے لیا سن کچھ سب نے اِس کیونکہ ہے، گواہ یہ دیکھیں! کو پتھر □اِس کہا، سے لوگوں تمام نے اُس
گا۔□دے گواہی خلاف کے آپ یہ تو کریں

28

Hebrew	Urdu	Strong
וַיְשַׁלַּח	اور-رخصت-کیا	H7971
יְהוֹשֻׁעַ	یشوع-نے	H3091
אֶת־	کو	H0853
הָעָם	قوم	
אִישׁ	ہر-ایک	H0376
לְנַחֲלָתוֹ׃	میراث-اُس-کی-میں	H5159
פ	.	

گیا۔چلا میں علاقے قبائلی اپنے اپنے ایک ہر اور دیا، کر فارغ کو اسرائیلیوں نے یشوع پھر

29

Hebrew	Urdu	Strong
וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
אַחֲרֵי	بعد	
הַדְּבָרִים	باتوں	H1697
הָאֵלֶּה	اِن-کے	H0428
וַיָּמָת	اور-مر-گیا	H4191
יְהוֹשֻׁעַ	یشوع	H3091
בִּן־	بیٹا	
נוּן	نون-کا	H5126
עֶבֶד	خادم	H5650
יְהוָה	یہوواہ-کا	H3068
בֶּן־	بیٹا	
מֵאָה	سو	H3967
וָעֶשֶׂר	اور-دس	H6235
שָׁנִים׃	سال-کا	H8141

تھی۔سال 110 عمر کی اُس ہوا۔ فوت نون بن یشوع خادم کا رب بعد کے دیر کچھ

30

Hebrew	Urdu	Strong
וַיִּקְבְּרוּ	اور-دفنایا	H6912
אֹתוֹ	اُسے	H0853
בִּגְבוּל	حدود-میں	H1366
נַחֲלָתוֹ	میراث-اُس-کی-کے	H5159
בְּתִמְנַת־סֶרַח	تمنت-سارح-میں	
אֲשֶׁר	جو	
בְּהַר־	پہاڑی-میں	H2022
אֶפְרָיִם	افرائیم-کی	H0669
מִצְּפוֹן	شمال-میں	H6828
לְהַר־	پہاڑ-کے	H2022
גָּעַשׁ׃	جاعش	H1608

ہے۔میں شمال کے پہاڑ جعس میں علاقے پہاڑی کے افرائیم جو میں سِرح تِمنت یعنی گیا، دفنایا میں زمین موروثی کی اُس اُسے

31
וַיַּעֲבֹד اور-عبادت-کی H5647
יִשְׂרָאֵל֙ اسرائیل-نے H3478
אֶת־ کی H0853
יְהוָ֔ה یہوواہ H3068
כֹּ֖ל تمام H3605
יְמֵ֣י دنوں H3117
יְהוֹשֻׁ֑עַ یشوع-کے H3091
וְכֹ֣ל اور-تمام H3605
יְמֵ֣י دنوں H3117
הַזְּקֵנִ֗ים بزرگوں-کے H2205
אֲשֶׁ֨ר جو
הֶאֱרִ֣יכוּ لمبی-عمر-پائی H0748
יָמִים֮ دنوں H3117
אַחֲרֵ֣י بعد
יְהוֹשֻׁ֒עַ֒ یشوع-کے H3091
וַאֲשֶׁ֣ר اور-جنہوں-نے
יָֽדְע֗וּ جانا-تھا H3045
אֵ֚ת کو H0853
כָּל־ سب H3605
מַעֲשֵׂ֣ה کام H4639
יְהוָ֔ה یہوواہ-کے H3068
אֲשֶׁ֥ר جو
עָשָׂ֖ה کیے-اُس-نے
לְיִשְׂרָאֵֽל׃ اسرائیل-کے-لیے H3478

وفادار کا رب اسرائیل تک وقت اُس تھا کیا لئے کے اسرائیل نے رب جو تھا دیکھا کچھ سب سے آنکھوں اپنی نے جنھوں رہے زندہ بزرگ وہ اور یشوع تک جب
رہا۔

32
וְאֶת־ اور-کو H0853
עַצְמ֣וֹת ہڈیوں H6106
יוֹסֵ֡ף یوسف-کی H3130
אֲשֶׁר־ جنہیں
הֶעֱל֣וּ لائے-تھے H5927
בְנֵֽי־ بیٹے
יִשְׂרָאֵ֣ל ׀ اسرائیل-کے H3478
מִמִּצְרַיִם֮ مصر-سے H4714
קָבְר֣וּ دفنایا H6912
בִשְׁכֶם֒ شکیم-میں H7927
בְּחֶלְקַ֣ת حصے-میں
הַשָּׂדֶ֔ה کھیت-کے
אֲשֶׁ֨ר جو
קָנָ֧ה خریدا-تھا H7069
יַעֲקֹ֛ב یعقوب-نے H3290
מֵאֵ֛ת سے H0854
בְּנֵֽי־ بیٹوں
חֲמ֥וֹר حمور-کے H2544
אֲבִֽי־ باپ H0001
שְׁכֶ֖ם شکیم-کے H7927
בְּמֵאָ֣ה سو H3967
קְשִׂיטָ֑ה سکّوں-میں H7192
וַיִּהְי֥וּ اور-ہوئے H1961
לִבְנֵֽי־ بیٹوں-کے-لیے
יוֹסֵ֖ף یوسف-کے H3130
לְנַחֲלָֽה׃ میراث-کے-طور-پر H5159

کے سِکم نے یعقوب جو دیا کر دفن میں زمین اُس کی شہر سِکم اُنہیں نے اُنھوں اب تھے۔ لائے ساتھ اپنے ہڈیاں کی یوسف اسرائیلی وقت چھوڑتے کو مصر
تھی۔گئی آ میں وراثت کی اولاد کی یوسف زمین یہ تھی۔ لی خرید بدلے کے سِکوں سَو کے چاندی سے اولاد کی حمور باپ

33
וְאֶלְעָזָ֤ר اور-الیعزر H0499
בֶּֽן־ بیٹا
אַהֲרֹן֙ ہارون-کا H0175
מֵ֔ת مر-گیا H4191
וַיִּקְבְּר֣וּ اور-دفنایا H6912
אֹת֗וֹ اُسے H0853
בְּגִבְעַת֙ پہاڑی-میں H1389
פִּֽינְחָ֣ס فینحاس H6372
בְּנ֔וֹ بیٹے-اُس-کے-کی
אֲשֶׁ֥ר جو
נִתַּן־ دی-گئی-تھی H5414
ל֖וֹ اُسے
בְּהַ֥ר پہاڑی-میں H2022
אֶפְרָֽיִם׃ افرائیم H0669

تھا۔گیا دیا کو فینحاس بیٹے کے اُس شہر یہ کا علاقے پہاڑی کے افرائیم گیا۔ دفنایا میں جِبعہ اُسے ہوا۔ فوت بھی ہارون بن عزر اِلی